

En primer lugar comunicarles el fallecimiento de nuestro colaborador de varios años Prof. Albert Köenig. En la sección de Recordatorios encontrarán una presentación de su CV y de sus artículos. Descanse en paz.

TRIBUNAS.

David Fernández Vítóres, en su artículo «Cafés sin alma, fábricas sin freno: una visión europea de la China actual», nos presenta la imagen brutalmente real de la China actual: un país donde el poder político centralizado de Xi Jinping se fusiona con una ambición geopolítica desbordante que se ha convertido en el gran desafío estructural para las economías avanzadas, y todo ello con el beneplácito silencioso de la mayoría de la población. Paradójicamente, hay un contraste cuando se mira a Europa: un escenario al que se viene a consumir historia, paisajes y estilo de vida, no tanto a comprenderlos ni a compartirlos. El riesgo es evidente: si Europa no reacciona y no defiende con firmeza sus capacidades productivas, tecnológicas y culturales, y renuncia también a esa dimensión, la asimetría con China ya no se limitará a la industria o la tecnología, sino que afectará al propio modo de vida que dice querer defender.

Iker Izquierdo, en «El español errante o la literatura expatriada» señala que de igual manera que en torno a 1898 la literatura española eligió el tema de España desde una dolencia interior, hoy puede ser necesario y terapéutico sentir España desde el exterior, porque existe una adecuada perspectiva para tratar sobre su decadencia.

José Campos Cañizares, nos presenta «Morante de la Puebla, torero de una época», y con su acertada capacidad crítica taurina, que siempre respeta al personaje, nos deja de él una imagen fiel, añorada y ponderada.

ORIENTE Y OCCIDENTE

José Ramón Álvarez, en «Chuangtse: el taoísta que solo deseaba hablar con quien ya hubiera olvidado las palabras», nos da las claves para poder entender mejor el taoísmo, lo cual es imposible si seguimos atrapados en los conceptos y los vocablos. El Tao no es algo que se pueda entender ni explicar, y solo exige la comunión y vivencia personal que supera toda conceptualización y palabra.

Juan Chi-hsiang Lin, ha seleccionado de su tesis de maestría «*Tianxia y Oikoumene*: cosmovisiones políticas de Oriente y Occidente, su inercia histórica y el choque civilizacional» una reflexión para ofrecernos una comparación entre las dos cosmovisiones de China y Occidente, y nos invita a no contraponerlas sino más bien a buscar los puntos en que podemos encontrar conexiones y un mutuo enriquecimiento.

Albert Köenig, en su artículo póstumo (Ver la sección Recordatorio) terminado antes de su fallecimiento «Un testimonio infravalorado: primeros relatos ibéricos sobre el *lichi* 荔枝, la «reina de las frutas», (1569-1800)», hace un recorrido por los escasos textos históricos que hablan de este fruto considerado en China la reina de las frutas. Apenas nos han llegado testimonios escritos pero la investigación de Albert sobre este producto muestra su gran capacidad investigadora y su curiosidad por todo lo relacionado con la cultura china.

José María Balcells, en este nuevo artículo sobre «María Teresa León tan lejos y tan cerca. La España evocada en la China vivida», vuelve a recordar las impresiones poéticas y vivenciales de María Teresa y Alberti en su viaje a China. No cabe duda que cuando un verdadero poeta se encuentra con textos literarios bellos, aunque no entienda el idioma original, se genera una empatía viva y lúcida como la que vivieron María Teresa León y Rafael Alberti ante la poesía china.

Raúl Fernández Vítóres, en su análisis filosófico «La hipótesis del sacrificio» aborda el origen de la cultura y de la filosofía y, a través de

tres textos fundamentales de la literatura universal (el Poema babilónico de la Creación, el Himno rigvédico a Purusha y las Analectas de Confucio), pertenecientes a tradiciones completamente diferentes entre sí (semítica, indoeuropea y sínica, respectivamente), constata la omnipresencia de la institución del sacrificio y analiza el sentido del rito. El artículo propone una nueva reflexión sobre la relación existente entre la política y la filosofía, subrayando el carácter antagónico de sendas prácticas.

DOSIER CUARTO CENTENARIO DE LA LLEGADA DE LOS ESPAÑOLES A TAIWÁN: 400 AÑOS DE ENCUENTROS ENTRE ESPAÑA Y TAIWÁN.

En este número presentamos una serie de artículos conmemorando los 400 años de la llegada de los españoles a Taiwán. Este Dossier ha sido dirigido y organizado por **Daniel García González**, quien nos ofrece una introducción muy interesante y novedosa así como una colaboración sobre los contactos entre España y Taiwán a través del cine.

Dada la variedad de los temas que abarca este Dossier, no vamos a describir cada artículo y solo indicaremos sus títulos para que el lector se adentre en el contenido que más le pueda interesar. Los artículos que contiene el Dossier son:

José Eugenio Borao Mateo, «Rupturas y continuidades: el legado español del siglo XVII en Taiwán».

Chiao-in Chen y **Miguel Ángel del Río Morillas**, «400 años de encuentros: memorias compartidas entre España y Taiwán».

Belén Cuadra Mora, «Las relaciones entre España y Taiwán a través de la traducción».

Daniel García González, «Los contactos entre España y Taiwán a través del celuloide: del anticomunismo al cine de autor».

Yi-Chin Pan, «Del préstamo a la co-construcción: el lenguaje curatorial de la diplomacia cultural entre España y Taiwán».

LENGUA Y CULTURA

Estela Lan Wenchun, en «La importancia de la comprensión auditiva en el aprendizaje de idiomas extranjeros» pone de relieve la poca atención que se ha dado a este tema de la audición para un buen aprendizaje de una lengua extranjera, y comenta algunas estrategias para mejorar la didáctica de la comprensión auditiva en las clases.

Jesús Peñalva Gil y Sabine Brüstle, nos presentan una «Semblanza histórica de la editorial educativa Lichtbilderverlag Theodor Benzinger de Stuttgart (1903-1944)». La presente semblanza histórica es una primera aproximación al conocimiento de su historia. Theodor Benzinger fundó en 1903 una empresa editorial especializada en la producción de materiales fotográficos de excelente calidad para la enseñanza, en forma de colecciones temáticas de diapositivas de cristal y de sus correspondientes aparatos de proyección, que alcanzó fama y prestigio internacionales.

TAUROMAQUIA

Rafael Cabrera Bonet, «El costumbrismo del campo bravo: don Luis Fernández Salcedo». El autor, asiduo colaborador de nuestra revista, nos presenta a Luis Fernández Salcedo y su íntima relación con el campo bravo donde se crían los toros de lidia y cómo debe valorarse la dedicación de estos callados y consagrados ganaderos por lograr toros bravíos de primera clase.

Ángel Antonio Sánchez-Carrillejo Cruz, en su artículo «La muerte del toro» señala algunas características del rito que mucha gente olvida cuando se habla de la tauromaquia en relación con el toro que suele sacrificarse en la fiesta taurina.

RESEÑAS

En este número hay varias reseñas muy interesantes que no podemos detallar en toda su riqueza, por lo que solo haremos una breve relación de títulos y autores para orientar al lector.

Relaciones entre China y España: génesis, desarrollo y perspectivas. Edición de 2025 del «Grupo Sinología Española Complutense: Lengua, Cultura y Sociedad de la Universidad Complutense (GISEC-UCM)», dirigido por Consuelo Marco Martínez. Reseña de José Ramón Álvarez.

Pajarita y otros relatos. Miguel Ángel Cuadrado Martín. Editorial maLuma, S.L. Madrid, 2024. Reseña de Francisco González Pacheco.

La conquista del Heartland. Sonata de Pekín. Iker Izquierdo. Ediciones Catay, Taichung, 2026. Reseña de José Campos Cañizares.

Los toros entre la reverencia y la ansiedad. Juan Palette Cazajús. (Real Maestranza de Caballería de Sevilla, Universidad de Sevilla, Fundación de Estudios Taurinos, 2025). Reseña de José Campos Cañizares.

Tertulia de Toros 2. Ediciones Catay, Taichung, enero 2026. Director: José Campos Cañizares. Autores de la reseña Rebeca Fuentes Arcos y Fernando Carbonell.

Esperamos que este ejemplar de 2026 sea de su agrado y pueda ofrecer una variedad y selección para tiempo de lectura reposada y enriquecedora. Aprovechamos la oportunidad para felicitar el año lunar chino del Caballo que es un símbolo auspicioso, considerado como el espíritu del río Amarillo, y representa el espíritu vigoroso, además de la conducta social del pueblo chino.

José Ramón Álvarez
Taipéi, 27 de marzo de 2026
Director, Encuentros en Catay